



## LE CONTENTIEUX INTERNATIONAL DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE & des technologies de l'information

Si les droits intellectuels ont une portée territoriale, le contentieux dont ils sont l'objet présente de plus en plus souvent un caractère transfrontalier. Cette tension entre la nature des droits et celle du contentieux est à l'origine de nombreuses difficultés et questions. Comment organiser le cadre procédural permettant d'assurer à la fois la protection effective et rapide des droits intellectuels et la sécurité juridique? Quel est le tribunal compétent pour connaître des demandes relatives à l'atteinte aux droits étrangers, et celles concernant les contrefaçons commises à travers l'internet? Est-il encore envisageable de concentrer les procédures relatives aux droits parallèles après les arrêts de la Cour de justice dans les affaires GAT et Roche? Comment collecter les preuves qui se trouvent à l'étranger? Quelle est la place des mesures provisoires et conservatoires dans le contentieux international de la propriété intellectuelle?

Ces questions, et bien d'autres encore, seront abordées au cours d'un colloque international organisé par l'ULB en collaboration avec plusieurs universités européennes. D'éminents spécialistes de droit international privé et de droit de la propriété intellectuelle feront le point sur plusieurs thèmes liés au contentieux international de la propriété intellectuelle et des nouvelles technologies afin d'approfondir la réflexion dans ce domaine et dégager des pistes pour les praticiens.



## INTERNATIONAL LITIGATION IN INTELLECTUAL PROPERTY & information technology

*While intellectual property rights are territorial, they are increasingly the subject of cross-border litigation. This tension between the nature of the right and of the litigation gives rise to many difficulties and questions. How should the applicable procedural framework be organized to guarantee at the same time an effective protection of intellectual property rights and legal certainty? Which court has jurisdiction to entertain actions relating to foreign rights and/or relating to infringements perpetrated through the internet? Is it still possible to consolidate proceedings relating to parallel IP rights after the decisions of the European Court of Justice in the GAT and Roche cases? What are the means to collect evidence located abroad in cross-border IP cases? What is the role and scope of preliminary and protective measures in IP international litigation?*

*These questions, and much more, will be reviewed in this international symposium organised by ULB in cooperation with several other European universities. Eminent experts in intellectual property and private international law will discuss the various issues pertaining to international litigation in IP/IT matters so as to deepen the reflection in this field and suggest solutions for practitioners.*

## LISTE DES PARTICIPANTS AU PROJET / LIST OF PROJECT PARTICIPANTS

Jean-Sylvestre Bergé, Université de Paris X Nanterre  
Candice Barbé, Université Libre de Bruxelles  
Alegría Borrás Rodríguez, University of Barcelona  
Hakim Boularbah, Université Libre de Bruxelles  
Richard Fentiman, University of Cambridge  
Joaquin J. Forner, University of Barcelona  
Anna Gardella, Catholic University of Milano  
Jane C. Ginsburg, Columbia University, New York  
Cristina González Beilfuss, University of Barcelona  
Nikitas Hatzimihail, Université Libre de Bruxelles/Cyprus University  
Burkhard Hess, University of Heidelberg  
Arnaud Nuyts, Université Libre de Bruxelles  
Maksymilian Pazdan, Silesia University, Katowice  
Charalambos Pamboukis, University of Athens  
Marta Pertegas Sender, University of Antwerp  
Natasa Pipjan Nahtigal, University of Ljubljana  
Andrée Puttemans, Université Libre de Bruxelles  
Luca G. Radicati di Brozolo, Catholic University of Milano  
Maciej Szpunar, Silesia University, Katowice  
Katarzyna Szychowska, Université Libre de Bruxelles  
Paul Torremans, University of Nottingham/University of Ghent  
Bruno Vandermeulen, Bird & Bird, Bruxelles

### keynote speaker

Erik Nooteboom, Head of Industrial Property Unit, European Commission

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

### Lieu / Venue

Université Libre de Bruxelles  
Institut de sociologie – Salle Dupréel (1er étage)  
Avenue Jeanne, 44 – 1050 Bruxelles

### Date et heure / Date and Time

Vendredi 2 mars 2007 / Friday, March 2, 2007  
De 8H30 à 17H30 / From 8:30 am to 5:30 pm

### Traduction / Translation

Traduction simultanée en anglais et français  
Simultaneous translation into English and French

### Pour plus d'informations / For further information

Arnaud Nuyts: anuyts@ulb.ac.be  
Nikitas Hatzimihail: nhatzimi@ulb.ac.be  
Katarzyna Szychowska: katarzyna.szychowska@ulb.ac.be

### Inscription / Registration

Nouara Chaoui: cndrpriv@ulb.ac.be  
tel: +32 (0) 2 650 3872

[www.ulb.ac.be/droit/ipit](http://www.ulb.ac.be/droit/ipit)

Le colloque est agréé par l'Ordre français des avocats de Bruxelles dans le cadre de la formation permanente (10 points pour l'ensemble du colloque); une attestation sera délivrée.

Cet événement bénéficie du soutien de la Commission européenne.

## UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES UNITÉ DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

[www.ulb.ac.be/droit/ipit](http://www.ulb.ac.be/droit/ipit)

## COLLOQUE INTERNATIONAL / INTERNATIONAL SYMPOSIUM VENDREDI 2 MARS 2007 / FRIDAY 2 MARCH 2007



## LE CONTENTIEUX INTERNATIONAL DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

## INTERNATIONAL LITIGATION IN INTELLECTUAL PROPERTY AND INFORMATION TECHNOLOGY

ULB



avec le soutien de la Commission européenne  
with the support of the European Commission

8H30	Inscription et remise de la documentation <i>Registration and distribution of documents</i>
Matinée / Morning	Présidence / Chair <b>Bruno Vandermeulen</b>
9H00-9H15	Allocution de bienvenue / <i>Welcome</i> <b>Arnaud Nuyts</b>
9H15-9H40	Le cadre communautaire des litiges transfrontières en matière de propriété intellectuelle et de technologies de l'information <i>The Community Framework for Cross-Border IP/IT Litigation</i> <b>Jean-Sylvestre Bergé</b>
9H40-10H05	L'élargissement de la compétence exclusive: quel choix de tribunal existe-t-il encore après l'arrêt GAT? <i>The Widening Reach of Exclusive Jurisdiction: Where can you Litigate IP rights after GAT?</i> <b>Paul Torremans</b>
10H05-10H30	Existe-t-il une toile pour l'araignée? La compétence à l'égard des co-défendeurs après l'arrêt Roche Nederland <i>Is There any Web for the Spider? Jurisdiction Over Co-Defendants after Roche Nederland</i> <b>Cristina González Beilfuss</b>
10H30-11H00	Discussion
11H00-11H25	Pause-café
11H25-11H50	La saisine du juge du lieu de la contrefaçon (y compris sur internet) <i>Suing at the place of infringement (including on the internet)</i> <b>Arnaud Nuyts</b>
11H50-12H10	Les "torpilles italiennes": état de la question <i>The Torpedo Practice: Where Do We Stand Now?</i> <b>Anna Gardella</b>
12H10-12H35	Procédures parallèles en matière de propriété intellectuelle <i>Parallel Proceedings in IP Matters</i> <b>Richard Fentiman</b>
12H35-13H00	Discussion
13H00-14H00	Déjeuner / <i>Lunch</i>  <b>Keynote speaker: Erik Nooteboom</b>

Après-midi / Afternoon	Présidence / Chair <b>Andrée Puttemans</b>
14H00-14H25	Le contentieux international des brevets: déplacement vers les tribunaux américains? <i>The Appropriate Forum for Cross-Border Patents Disputes: Heading (Far) West?</i> <b>Marta Pertegás Sender</b>
14H25-14H50	Mesures provisoires et conservatoires: la dernière voie pour obtenir une protection transfrontière des droits intellectuels en Europe? <i>Provisional and Protective Measures: the Only Remaining Way for Cross-Border Protection of IP Rights in the EU?</i> <b>Katarzyna Szychowska</b>
14H50-15H15	L'obtention des preuves à l'étranger en matière de propriété intellectuelle <i>Cross-border Taking of Evidence in IP Litigation</i> <b>Burkhard Hess</b>
15H15-15H30	Discussion
15H30-15H50	Pause-café
15H50-16H10	La loi applicable en matière de propriété intellectuelle dans le projet Rome II <i>Choice of law in IP matters in the Rome II Project</i> <b>Charalambos Pamboukis</b>
16H10-16H40	Les actes de concurrence déloyale sur Internet: les aspects de droit international privé <i>Cross-Border Litigation of Unfair Competition over the Internet</i> <b>Maksymilian Pazdan and Maciej Szpunar</b>
16H40-17H05	La propriété intellectuelle: première étape vers l'exécution des mesures provisoires unilatérales <i>IP Matters: A First Step Toward the Enforcement of Ex Parte Provisional Measures</i> <b>Hakim Boularbah / Candice Barbé</b>
17H05-17H30	Discussion
17H30	Conclusions: territorialité, gouvernance internationale et propriété intellectuelle <i>Concluding Remarks: Territoriality, International Governance and IP/IT</i> <b>Nikitas Hatzimihail</b>

## INSCRIPTION / REGISTRATION

Avant le 23 février 2007  
*Before February 23, 2007*

**Par e-mail / By e-mail** cndrpriv@ulb.ac.be

**Par fax / By fax** +32 (0) 2 650 38 69

**Par courrier / By regular mail**

Nouara Chaoui – 50, avenue F. D. Roosevelt, 1050 Bruxelles

Nom / *Last Name* .....

Prénom / *First Name* .....

Titre / *Title*.....

Institution .....

Adresse / *Address*.....

.....

.....

Tél / *Tel.* .....

Fax .....

E-mail .....

S'inscrit au colloque du 2 mars 2007  
*Registers to the Symposium of March 2, 2007*

**Frais d'inscription / Registration fees** 150 euros

Ce montant comprend l'inscription au colloque, la farde de documentation, le déjeuner (qui aura lieu sur place) et les pause cafés.

*This amount includes the registration, symposium documents, lunch and coffee breaks.*

Le montant est à verser au compte n° **363-0086946-74** du Centre de droit privé de l'ULB (code IBAN: BE16363008694674 - code BIC: BBRUBEBB) avec la mention "Colloque du 2 mars 2007 + le nom du participant".

*The amount is to be paid on the account n° 363-0086946-74 of the Center for Private Law of ULB (code IBAN: BE16363008694674 - code BIC: BBRUBEBB) with the indication "Symposium of March 2, 2007 + Name of the participant"*

Date et signature / *Date and signature*

Gratuit pour les étudiants (colloque uniquement)  
*Free for the students (symposium only)*